



Developmental
SERVICES

護照項目

具有智力發展障礙之成年人
及其護理者指南

2014年10月1日起生效





目錄

概覽	3
誰可以領取護照撥款?	5
護照項目包括的支援有哪些?	6
• 定義	
• 可接受的消費	
• 社區參與	
• 日常活動	
• 家人舒緩服務	
• 個人導向計劃	
• 直接撥款管理	
• 不可接受的消費	
• 例外情形	
護照撥款的工作原理	14
角色與責任	15
• 聘請支援工作人員	
• 支援服務的質量	
• 編制預算	
• 報銷	
• 濫用資金	



概覽

成年人發育服務與支援變革建立在具有智力發展障礙者是社區成員這一最高原則上，並關注其獨立性、尊嚴和自決。其根本願景是支援安省具有智力發展障礙之全方位融入到社會各個方面中。

護照項目通過資助社區參與服務與支援、日常活動和個人導向計劃，幫助具有智力發展障礙之成年人參與到社區中並盡可能地獨立生活。該項目也為具有智力發展障礙之成年人的首要護理者提供家人舒緩服務與支援資助。

護照項目的主要目標是：

- 通過提高個人能力並拓展社區參與能力、社交和日常生活技能而培養獨立性。
- 通過尊重個人選擇和決策支援服務，增加社區參與機會，幫助人們達到各自的目標。
- 通過利用社區資源和可供社區民眾使用的服務，推動社會包容性並拓展社會關係。
- 幫助年輕人從學生過渡為社區成年人。
- 為具有智力發展障礙之成年人的家人和護理者提供支援，以便他們能繼續履行其支持性角色。

護照撥款的服務與支援受以下原則指導：

以人為中心/以人為導向—服務與支援建立在個人優勢之上並能反映其偏好、需求和價值觀。

獨立選擇和靈活方便—一個人選擇並參與對其有意義的活動。為護照項目參與者提供直接資助以便其就如何提供支援做出更多選擇。

強有力的家人與護理者—一個人的家人和私人護理網絡被認為是具有智力發展障礙之成年人的首要支援來源。

公平與公正—基於省級申請和需求評估程序以及資助公式計算出資助數額。

責任制—一個人、家庭和服務機構必須把護照撥款用於其特定用途並符合開支原則和報告要求。

護照項目有兩種支付方法。受資助人可以選擇自己管理資金，做出支援安排並自己聘請支援工作人員和服務方。對於那些願意選擇從某家機構接受服務者而言，護照項目機構可以與個人和家庭一起與其選定的服務方做出支付安排。通過合併以上兩種方式接受護照撥款也是可行的。

誰可以領取護照撥款？

符合條件接受由社區與社會服務廳 (Ministry of Community and Social Services) 提供的發育服務與支援的成年人，包括尚在求學的18歲年輕人，均可以通過護照項目領取資助。能否獲得項目資助取決於可供使用的資源。

個人必須聯繫當地安省發育服務辦公室 (DSO) 申請這些服務。一旦個人的資格條件被確認，並且他們已經填寫完《發育服務申請文件包》 (Developmental Services Application Package)，他們的信息將被轉移到當地護照項目機構。

若要了解更多有關為具有智力發展障礙之成年人申請發育服務方面的信息，請聯繫當地DSO辦公室或訪問網站www.dsontario.ca。

護照撥款包括的 支援有哪些？

護照項目的設計目的是與其他政府項目、資源和資助渠道共同努力，以提供廣泛的支援服務。護照撥款可以用於以下服務與支援：

- 社區參與
- 日常活動
- 家人舒緩服務
- 個人導向計劃（最高可達\$2,500）
- 護照撥款行政（最高可達10%）

可以從以下類型的服務方購買服務與支援：

- 社區服務方
- 發育服務機構
- 私立服務與支援方
- 成人教育機構
- 個人支援工作人員
- 鄰居、家人、朋友

護照撥款可以用來補償某些家庭成員提供的服務與支援，但是，此資助不可用於補償以下人士：

- 無論居於何處的首要護理者
- 具有智力發展障礙者的配偶，無論其居於何處
- 18歲以下的兒童

以下可接受和不可接受的消費章節包括的服務與支援類別代表護照項目的擬定資助用途。

定義

社區參與服務與支援

根據《2008促進具有智力發展障礙人士融入社會的服務與支援法案》(Services and Supports to Promote the Social Inclusion of Persons with Developmental Disabilities Act, 2008) (以下簡稱SIPDDA) 規定, 社區參與服務與支援系指:

“幫助具有智力發展障礙者參與社交與娛樂活動、工作活動、義工活動(而提供的)服務與支援以及其他可能規定的服務與支援。”

社區參與包括多種不同的生活方面, 例如工作、休閒和參與社區事務。社區參與服務與支援的目的是, 幫助具有智力發展障礙之成年人參與不同場合的社區活動, 並開拓其日益擴大的個人關係網。

日常活動服務與支援

根據SIPDD規定, 日常活動服務與支援的定義是:

“幫助具有智力發展障礙者為做好個人衛生、穿衣、梳洗、備餐、管理藥物而提供的服務與支援, 包括與財務管理、銀行事務、乘坐公車和其他生活技能培訓, 以及其他可能規定的服務與支援。”

日常活動包括個人護理任務以及人們日常處理的各種事務, 包括從使用電話到煮飯, 再到搜索公車系統。日常活動支援的目的是, 為具有智力發展障礙之成年人提供支援, 以便他們能在家中盡量獨立生活。可以是共同居住, 也可以是獨自居住。

家人舒緩服務與支援

根據SIPDDA規定，家人舒緩服務與支援系指：

“具有智力發展障礙之成年人的首要護理者之外的個人提供給具有智力發展障礙之成年人的或為其利益而提供的服務與支援，以及為了給首要護理者提供暫時舒緩機會而提供的服務與支援。”

家人舒緩服務與支援的目的是，讓首要護理者從其護理職責中獲得心理和身體休息。

首要護理者系指負責為具有智力發展障礙之成年人提供支援與護理的主要人士；無論其與具有智力發展障礙者有無親戚關係或居住在一起與否。首要護理者的稱謂可延伸為首要護理者的配偶¹。

個人導向計劃服務與支援

根據SIPDDA規定，個人導向計劃服務與支援系指：

“在其家人或特定親人的幫助下，為幫助具有智力發展障礙者明確自己的生活願景與目標並尋找和使用服務與支援以滿足其既定目標而提供的服務與支援。”

¹就護照項目而言，為具有智力發展障礙之成年人提供支援而受到省廳資助機構財務補償的個人或家庭，例如寄宿家庭(Host Family)服務方、成人保護服務工(Adult Protective Service Worker)，均不被認為是首要護理者。為具有智力發展障礙之成年人提供居住安排、支援或護理而接受財務補償的個人、家庭或服務方，均不被認為是該項目中的首要護理者。

可接受的消費

以下為可用護照撥款購買的各類服務與支援例子：

社區參與支援與日常活動

- 能培養並拓展獨立性、社交、溝通和生活技能的項目、課程、野營和支援（例如識字、烹飪、銀行業務與財務管理、使用公共交通、電腦技能、決策、自我辯解、自我護理援助）。這包括相關費用和器具
- 能提高參與並加入社區項目與活動機會的娛樂、休閒、社交、文化和體育活動（例如俱樂部會員資格及會費、節日、博物館和體育賽事門票、健身和體育/活動課程）
- 就業前支援及就業支援（例如技能、任務與常規培訓、工作輔導）
- 抵離活動場所的交通（例如當地公車、行車津貼、計程車）*
- 聘請支援工作人員提供社區參與與日常活動幫助
- 支援工作人員在提供支援期間發生的墊付費用（例如飯費、交通工具與活動費、在外出與節日旅行期間陪伴具有智力發展障礙者發生的費用）*

*注：該廳建議護照項目受資助人參照安省政府為政府僱員制定的《旅遊、膳食和招待指令》（Travel, Meals and Hospitality Directive）中規定的消費限額作為支援工作人員的消費指南。可在此網站上瀏覽該指令：ontario.ca/bxhx

個人導向計劃

- 個人導向計劃是基礎於申請人之強項及興趣，從而協助達成其個人理想及目標。護照撥款可用於聘用支援服務。
- 申請人及其家人可運用此撥款聘用個人導向計劃之專業人士或其他智障服務機構來設計此計劃。
- 護照項目受資助人可以使用年度資助購買個人導向計劃服務與支援，額度最高可達\$2,500。
- 該廳已經與個人導向計劃領域的家庭和專家合作編寫了《個人導向計劃指南》（Guide to Person-Directed Planning）。可在該廳網站上找到該指南，網址是ontario.ca/bxkr。
- 也有其他的在線個人導向計劃資源。安省獨立促進網絡（Ontario Independent Facilitation Network）是一家省級網絡機構，其宗旨是在安省宣講、教育、鼓勵、支援、鏈接並推動獨立的便利與規劃事業。其網站上有支援個人導向計劃的信息和資源：www.oifn.ca。

家人舒緩服務與支援

家人舒緩服務與支援的首要目標是，幫助護理者滿足個人需求，並在被護理者和護理者之間維持健康的關係。

家人舒緩服務與支援的事例包括：

- 幫助具有智力發展障礙者開展日常活動，例如個人護理需求。
- 監督具有智力發展障礙者。

家人舒緩服務與支援可以持續數個小時到一整夜。可以在白天、夜晚或週末提供舒緩服務與支援，也可以在家內外接受此項服務與支援。

行政支持

- 選擇自己管理資金者會需要協調自己的支援服務或需要行政支持。護照撥款可用於支付行政費（例如記賬、工資、支援工作人員時間安排、銀行護照項目專用賬戶手續費），最高額度可達10%。
- 護照撥款也可用於支付適當的僱主開支（例如加拿大退休金計劃、失業保險和工人場所安全與保險委員會保費、假期支出）。

不可接受的消費

護照撥款不得用於購買以下種類的服務與支援：

- 間接舒緩服務與支援（例如清潔、煮飯、鏟雪、照顧其他家人）
- 符合政府援助項目（例如安省學生援助計劃）(Ontario Student Assistance Plan) 資格的高等教育課程學費；能通過在校服務辦公室獲得的支持服務
- 用個人從ODSP (Ontario Disability Support Program) 領取的補貼購買的其他物品（例如用藥福利、醫療輔助設備）
- 住房與住家維護（例如租金、購房或按揭償款、維修、翻新或改裝、家居清潔、庭院工作）
- 具有智力發展障礙者的菜蔬購買、食品和出外就餐
- 衣物
- 家用物品及電子設備（例如家具、設備、電視、電腦）
- 電話/電子通訊（例如家庭電話和互聯網服務、手提電話和服務）
- 假日旅行（例如個人或家庭度假、住宿、交通、旅行保險）
- 牙科護理與服務
- 治療/特殊服務費用（例如言語治療、物理治療、職業治療、看護、按摩）
- 個人物品與服務（例如洗滌用品、水療、美容與化妝服務）
- 輔助性設備與特殊設備
- 汽車購買和/或改裝、租售與租借

例外情形

社區參與與日常活動：護照項目機構有權自行決定並批准護照撥款用於支付該項目通常不允許的社區參與和日常活動。這僅適用於在不經過特殊批准就不能參與社區和/或活動的情況。

在決定是否應該批准此類支援或消費時，護照項目機構要考慮的因素包括此類支援或消費是否：

- 合理並適當
- 符合該指南第一節（詳見第3頁）中規定的護照項目的目標和原則
- 推動社會融合性並促進社區參與，否則不能達到目的
- 培養獨立性

若要報銷通常該項目不包括的支援/消費，須事先得到護照項目機構批准。

護理者間接舒緩服務：護照項目機構也可以批准例外情形下的護理者間接舒緩服務。間接舒緩服務與支援為短期安排（最高長達6個月），以便幫助首要護理者履行與護理具有智力發展障礙者並不直接相關的居家及家庭責任。間接舒緩的目的是，在對首要護理者的時間和/或體力、心理或情感資源的特殊要求會損害自己或被護理者身體健康的情況下，為首要護理者提供支援。

如果護理者不能在前6個月的時間框架內做出替代安排或得到所需的支援，護照項目機構可延期批准間接舒緩服務。

- 支援需求或支援安排方面的變動（例如服務中斷以及護理者必須在所需支援到位之前必須履行支援工作人員/服務提供方的角色或工作）。
- 有競爭性的護理需求（例如護理有特殊需求的其他家庭成員或年邁雙親）。
- 護理者的健康與安全狀況（例如不能處理情況以及護理者有精疲力竭的風險；從大病或醫療手續中康復）。
- 具有智力發展障礙者的健康與安全狀況（例如由於醫學病症而需要專業房屋清理服務）。

要想報銷間接舒緩支援費用，須事先得到護照項目機構批准。

包括間接舒緩支援在內的所有例外情形的批准程序如下：

- 護照項目受資助人通過電話、郵件或電子郵件獲得護照項目機構的批准。批准請求中要列出情況說明以及所需的服務與支援種類。
- 護照項目機構記錄個人的請求事項，並決定此情節是否屬於例外情形。需要得到護照項目機構經理的最終批准。
- 可以通過電話告知護照項目受資助人護照項目機構做出的決定，但也必須在審核相關信息和提供間接舒緩支援請求事項做出最終決定的10個工作日內做出書面回復。

護照撥款的工作原理

護照項目為社區參與、日常活動、個人導向計劃和家人舒緩服務與支援提供資助。這建立在合乎條件的個人在安省發育服務辦公室 (DSO) 填寫的發育服務申請表中確定的經過評估的支援需求的基礎上。2011年7月1日前直接向護照項目機構提出申請以及尚未在DSO填寫申請文件包的個人資助，根據個人護照項目申請表中的信息而定。護照項目機構使用標準的資助公式計算出個人資助總額。

個人每年從護照項目計劃獲得的資助最高可達\$35,000。

為了推動公正和公平的服務制度，所有的護照撥款申請，將按照個人支援需求和情節以及可利用的資源予以優先處理。

護照撥款可以用於支付該項目中所有可接受的支援和消費。只要支援費用不超出分配給個人的資助總額，每一類的支援均不設總額限制，但行政支持（最高可達10%）和個人導向計劃（每年度\$2,500）除外。

所有的護照項目受資助人將與護照項目機構簽署資助協議。如果他們願意從服務機構獲得支援，護照項目機構將與個人和家庭合作做出支付安排。

角色與責任

對於自己管理資金和支援安排的個人而言，支援服務的質量、責任以及滿足稅務、勞工和其他法律要求就是他們的義務。制定處理突發情況的後備計劃也應該予以考慮，例如支援工作人員生病、不在場或者不能提供支援。

對於撥款承擔責任也是與護照項目機構簽署資助合同者的義務。與護照項目機構簽署的資助合同中列明了資助條款和條件，其中包括：

- 年度資助額
- 獲批資金的生效日期
- 相關各方的角色和責任

管理自己資金的個人有責任滿足該指南以及與護照項目機構簽署的資助合同中列出的所有行政規定和要求。

聘請支援工作人員

挑選服務機構是護照項目受資助人的決策和責任。

以下內容僅供參考，不得作為法律或財務建議使用。護照項目受資助人有責任理解並滿足與聘請支援工作人員相關的法律和財務義務。

請注意，在聘請護理者的時候，僱主的義務和責任取決於護理者的就業狀態及其是否加拿大稅務局（Canada Revenue Agency）規定的自願職業者。

聘請支援工作人員可利用的資源

- 加拿大稅務局在其網站上為僱主提供了一般信息及一些指南和表格，網址是www.cra-arc.gc.ca/formspubs/clntgrp/bsnss/mplyrs-eng.html。
- 在安省勞工廳 (Ministry of Labour) 網站上可以找到《2000年安省就業標準指南》(Guides to the Ontario Employment Standards Act, 2000) 及《職業健康與安全法案》(Occupational Health and Safety Act)，網址分別是ontario.ca/bxhy 及 ontario.ca/bxks。
- 為了給自己管理資金和支援服務的個人和家庭提供支持，社區與社會服務廳與具有智力發展障礙者合作編寫了題目為《聘請支援工作人員：安省具有智力發展障礙居民指南》(Hiring a Support Worker: A Guide for Ontarians with a Developmental Disability) 的手冊。該手冊為聘請支援工作人員過程中要考慮的問題和事項以及要採取的一些措施提供了信息。可在該廳網站上找到該手冊，網址是ontario.ca/bxh1。

服務與支援的質量

自己管理資金和支援服務的個人有責任監管其正在購買的服務的質量。就支援服務質量提起的投訴或關切必須針對服務方，而非護照項目機構。

由社區與社會服務廳資助的發育服務機構受該廳的管制和監督，而其他機構和服務方並非如此。有些情況下，主流社區機構或私立服務方受不同層級政府部門、專業協會或法定機構的管制。非管制機構則不是能接受投訴並幫助解決問題的監督機構。

挑選服務方要問的一些問題包括：

- 他們能提供何種支援？
- 此類支援花費多少？
- 有沒有與提供支援相關的任何條件限制？
- 我有何責任？
- 服務方有無足夠的保險保障（例如一旦支援工作人員在您家裡受傷了該怎麼辦）？
- 服務方有沒有推薦人？
- 他們有無您能理解並能信得過的投訴程序？

編制預算

建議管理自己資金的個人編制的預算能反映出如何使用資金以滿足支援的需求和目標。編制預算時要考慮的一些問題包括：

- 您使用資助要達到的目標（例如您的支援需求和目標）。
- 您如何使用資助（例如滿足自己需求和目標的活動和支援）
- 您在一年之中何時使用資助（例如您可以計劃在一年之中每個月都使用一些資助，或者計劃在夏季使用大部分資助）。
- 活動與支援的費用。

護照項目機構可以提供有關準備年度預算的其他信息和資源。

報銷

護照項目是一項報銷計劃。個人及家庭向護照項目機構提交發票和收據，為他們的消費報銷。

當地護照項目機構將提供有關處理發票和賠付方面的信息。

對於有些人而言，提前支付支援費用可能會導致經濟困難。在此情況下，護照項目機構可以為可接受的支援和消費預付資金。預付資金將與實際消費相抵消。為了避免過度支出，將調整後期分期付款額度。

通過護照項目機構領取資助者，如果不再部分或全部使用其資助，或沒有恰當使用其資助，護照項目機構將審核此類情況。他們將討論事情原因並探討可能的解決方案，例如：

- 把資金轉交給轉移支付機構或者讓第三方管理人代其管理資金。
- 就招聘和挽留員工提供信息和工具。
- 提供可能有用的其他支援信息，例如案例管理信息。

濫用資金

根據護照撥款指南和資助合同規定，護照撥款將專門用於滿足具有智力發展障礙之成年人的服務與支援需求及其家人舒緩需求。接受資助者或管理護照撥款者，如果沒有遵守資助合同中規定的條款和條件，護照項目機構會暫停或終止提供資助。如果沒有按照本指南和資助協議的規定（例如提供貌似不完整或虛假消費報銷請求單據）使用護照撥款，可能會要求其提供額外信息，並有可能採取執法措施和/或提起法律訴訟。

問題

如果您對護照項目或該指南有任何問題，請聯繫當地護照項目辦公室。請訪問網站 Ontario.ca/bxj7 了解護照項目機構名單。